



**SAVEZ SRPSKOG FOLKLORA ŠVAJCARSKE**

Serbischer Folklorenverband Schweiz

Federation de folklore serbes en Suisse

Federazione di folclore serbo in Svizzera

---

# DEČIJA ŠVAJCARSKA SMOTRA SRPSKOG FOLKLORA

**\*\*\* PROPOZICIJE \*\*\***

---

**SAVEZ SRPSKOG FOLKLORA ŠVAJCARSKE**

Serbischer Folklorenverband Schweiz

Federation de folklore serbes en Suisse

Federazione di folclore serbo in Svizzera

---

PROPOZICIJE

# DEČJA ŠVAJCARSKA SMOTRA SRPSKOG FOLKLORA

Po svom programskom sadržaju, ciljevima i broju učesnika koje okuplja, Švajcarska smotra srpskog folklora, najveće je i najznačajnija kulturna manifestacija srpske omladine koja živi u Švajcarskoj. Manifestacija je pokrenuta 1995. godine, na inicijativu FMD „Kolo“ Neuhausen. Švajcarsku smotru srpskog folklora organizuju društva iz Švajcarske pod pokroviteljstvom SSFŠ. (u daljem tekstu SSFŠ)

## ČLAN 1.

Švajcarska smotra srpskog folklora (u daljem tekstu Švajcarska smotra) ima za cilj:

- Da podstiče organizovano okupljanje srpske dece i omladine u Švajcarskoj i negovanje autentične kulturne baštine, tradicije, običaja i očuvanje duhovnog identiteta srpskog naroda.
- Da podstiče formiranje i rad folklornih grupa i kulturno umetničkih društava
- Da se narodnom igrom, pesmom, muzikom, narodnom nošnjom i drugim oblicima umetničkog rada neguje kultura, narodna tradicija i jezik kao važni činioci identiteta jednog naroda, posebno za one koji žive daleko od matice.
- Da doprinosi upoznavanju i uspostavljanju saradnje između kulturno umetničkih društava u Švajcarskoj.
- Da omogući upoznavanje, druženje, razmenu iskustava među društvima i članovima tokom trajanja manifestacije.

## ČLAN 2.

Organizatori Dečje švajcarske smotre su kulturno umetnička društva iz Švajcarske pod pokroviteljstvom SSFŠ, kao glavnog organizatora i koordinatora manifestacije.

## ČLAN 3.

Dečja Švajcarska smotra ima takmičarski karakter i održava se svake godine, najkasnije do kraja Novembra meseca.

## ČLAN 4.

Pravo učešća u takmičarskom delu Dečje švajcarske smotre imaju srpska kulturno-umetnička društva sa područja Švajcarske, koji su članovi SSFŠ.

## ČLAN 5.

Pravo učešća u takmičarskom delu Dečje švajcarske smotre imaju deca **životne** starosti **do 16 godina (tačnije 15 god. i 364 dana)**.

## ČLAN 6.

Članovi SSFŠ na proširenom sastanku biraju nezavisni kontrolni organ od 4 člana, koji će izvršiti kontrolu godišta igrača na samoj smotri.

## ČLAN 7.

# SAVEZ SRPSKOG FOLKLORA ŠVAJCARSKE

Serbischer Folklorenverband Schweiz

Federation de folklore serbes en Suisse

Federazione di folclore serbo in Svizzera

---

## PROPOZICIJE

Prijave za smotru o programu i sastavu kulturno umetničkih društava sa svim traženim podacima, ansambli podnose blagovremeno, najkasnije 30 dana pre smotre i dostavljaju se UO SSFŠ. Biće prihvaćene samo one prijave u kojoj budu uredno popunjeni svi tražani podaci i na vreme dostavljene.

#### ČLAN 8.

Izmene i dopune u prijavi (**pesme**, broj i vrsta instrumenata, broj članova učesnika, grupe pevača, vokalnih izvođača i instrumentalista) je dozvoljen do 7 dana pre početka smotre. Promena koreografije nije dozvoljena i u slučaju nepoštovanja neće biti bodovan.

#### ČLAN 9.

Broj ansambala učesnika Švajcarske smotre utvrđuje UO SSFŠ.

#### ČLAN 10.

Program ansambala može da traje:

- a) Za izvođenje koreografije do **6 minuta i 30 sec tolerancija.**
- b) Za obradu običaja u koreografiji do **7 minuta i 30sec tolerancija.**
- c) Ukoliko ansambal zeli da prikaze pevacku grupu, vokalnog izvodzaca ili instrumentalistu, to vreme jeograniceno na **3 minuta.**

#### ČLAN 11.

Prekoračenje vremena predviđenog propozicijama, kažanjava se ansambl sa 15 kaznenih poena u ukupnom skoru poena koji se dobije nakon sabiranja ocena članova žirija.

#### ČLAN 12.

Folklorni – izvođački ansambl čine:

- Ansambl narodnih igara,
- orkestar,
- grupa pevača
- instrumentalni i vokalni solisti.

Ansambl narodnih igara nemože da nastupi sa manje od 12 igrača.

#### ČLAN 13.

Folklornim ansamblima – učesnicima Dečje švajcarske smotre nije dozvoljeno da za njih nastupaju igrači, vokalni solisti, grupa pevača folklornih ansambala iz matice ili bilo kog drugog društva iz Švajcarske. Učesniku ansambala nije dozvoljeno da u jednoj kalendarskoj godini nastupi takmičarski za dva društva.

O poštovanju svih članova propozicija, proveru i nadgledanje vršiće nezavisna tročlana komisija koja će biti izabrana pre održavanja smotre.

U slučaju nepoštovanja i povrede predhodnog stava, folklorni ansambl na Švajcarskoj smotri neće biti vrednovan.

Ukoliko se na osnovu prijave naknadnom proverom utvrdi da ovaj Član nije poštovan, ansamblu će nagrada biti oduzeta.

UO SSFŠ je dužan da sve učesnike u pismenoj formi obavesti o ovom postupku.

#### ČLAN 14.

## SAVEZ SRPSKOG FOLKLORA ŠVAJCARSKE

Serbischer Folklorenverband Schweiz

Federation de folklore serbes en Suisse

Federazione di folclore serbo in Svizzera

Svakom učesniku (igraču) u takmičarskom programu dozvoljeno je učešće u revijalnom nastupu. U revijalnom nastupu učesnik (igrač) može biti stariji od 15 godina.

#### **ČLAN 15.**

Folklornim ansamblima koji učestvuju u takmičarskom delu Dečje švajcarske smotre, dozvoljena je saradnja sa muzičarima iz drugih kulturno umetničkih društava i muzičarima iz matice a broj članova je ograničen ( 15 članova).

Maksimalan broj bodova za ocenjivanje orkestra može biti 25 poena.

Ako ansambl izvodi program sa nosača zvuka (CD), maksimalan broj poena može biti 25.

#### **ČLAN 16.**

Ansambl narodnih igara je dužan da na Švajcarskoj smotri prikaže koreografiju koju nije izvodio na predhodne dve Švajcarske smotre. U slučaju nepoštovanja predhodnog stava, UO SSFŠ je dužan da ansambl narodnih igara, odnosno folklorni ansambl, izostavi iz zvaničnog programa smotre i o ovome pismeno obavesti članove SSFŠ.

#### **ČLAN 17.**

Ansambl narodnih igara obavezan je da priloži ugovor (saglasnost) o izvođačkom - autorskom pravu autora koreografije.

Fotokopiju dokumenta (saglasnosti-autorskog prava) iz predhodnog stava, folklorni ansambl dostavlja UO SSFŠ uz prijavu za učešće na Švajcarskoj smotri.

#### **ČLAN 18.**

Na Dečjoj švajcarskoj smotri pored takmičarskog programa, domaćin smotre može realizovati revijalne i prateće programe što predpostavlja nastup izvesnog broja folklornih i muzičkih ansambala iz Švajcarske, kao i iz matice. Svi folklorni ansambli, učesnici smotre imaju mogućnost da prisustvuju tehničkoj i tonskoj probi (na dan takmičenja)

#### **ČLAN 19.**

Program folklornih ansambala na Švajcarskoj smotri ocenjuje stručni žiri od 3 do 5 članova. Žiri imenuje UO SSFŠ. Žiri čine afirmisani stručnjaci: koreografi, etnomuzikolozi, etnolozi i muzičari. U stručnom žiriju na Švajcarskoj smotri ne mogu biti autori koreografija ili stručna lica koja su neposredno učestvovala u pripremi programa učesnika manifestacije.

#### **ČLAN 20.**

Stručni žiri na Dečjoj švajcarskoj smotri folkloru ocenjivaće program na osnovu sledećih elemenata:

Izvođački kvalitet ansambla (od 25 do 35 bodova)

- Izbor etnokoreološke građe
- Primerenost koreografije dečjem uzrastu
- Prilagođenost igranih elemenata dečjem uzrastu
- Izvođački kvalitet ansambla (stil, uigranost, scenski izgled i ponašanje, doživljaj igre)
- Autorska originalnost

Instrumentalni i vokalni kvalitet izvođenja (od 15 do 25 bodova)

## **SAVEZ SRPSKOG FOLKLORA ŠVAJCARSKE**

Serbischer Folklorenverband Schweiz

Federation de folklore serbes en Suisse

Federazione di folclore serbo in Svizzera

- Sastav orkestra i kvalitet izvođenja: (nije dozvoljena upotreba električnih pojačala i instrumenata (bas gitara, električna gitara, džez dopoš...)
- Vokalna interpretacija, izbor pesama, intonativna stabilnost,
- Usklađenost igrčke, vokalne i instrumentalne građe
- Aranžman, instrumentalna pratnja, izbor instrumenata (u živom izvođenju, ili sa nosača zvuka), intonativna stabilnost i vokalna interpretacija.

Narodna nošnja (od 15 do 25 bodova)

- Narodna nošnja: ooriginalna ili adekvatna rekonstrukcija prema originalnim uzorcima (izbor, primerenost odevnih elemenata uzrastu dece, prilagođenost i usklađenost sa etnokoreološkom građom)
- Urednost kostima.

Opšti utisak (od 5 do 15 bodova)

- Ocena programa u celini i njegova umetnička vrednost (opšti scenski utisak).
- Prosečna ocenu opšteg utiska čini zbir ocena sva tri člana žirija podeljen na tri.

### ČLAN 21.

Žiri ocenjuje program svakog folklornog ansambla pojedinačno u rasponu od 100 bodova, uskladu sa propozicijama Dečje švajcarske smotre. Ansambli se boduju sabiranjem bodova koji je dao svaki član žirija pojedinačno. Na osnovu osvojenih bodova, žiri sačinjava rang listu svih učesnika Švajcarske smotre. Ako više ansambala osvoje isti broj bodova, žiri odlučuje o redosledu na rang listi.

### ČLAN 22.

Stručni Žiri na Dečijoj švajcarskoj smotri, čije troškove angažovanja snosi SSFŠ, ima obaveze:

- Da donese stručno umetničku ocenu o svakom učesniku pojedinačno na osnovu čega se sastavlja rang lista i donosi odluku o nagrađenima.
- Odluku iz predhodnog stava žiri javno saopštava neposredno po završetku Švajcarske smotre.
- Da po završetku smotre u razgovoru sa predstavnicima folklornih ansambala na „okruglom stolu“ iznese svoje stručno mišljenje za svaki ansambl pojedinačno.
- Svaki član žirija pojedinačno je u obavezi da sačini detaljno zvanično saopštenje sa kritikama i sugestijama o viđenom programu i broju poena za svaki ansambl i dostavi UO SSFŠ dan posle smotre. Žiri je u obavezi da ponese svoj Laptop.

### ČLAN 23.

Svi učesnici Dečje švajcarske smotre, dobijaju diplome (zahvalnice) Saveza srpskog folklora Švajcarske. Pored diploma (zahvalnica) za učešće, SSFŠ ili sponzor smotre nagrađuje takmičarska društva sa posebnim plaketama:

Broj plaketa određuju članovi žirija.

- ◆ Zlatna plaketa od 90 – 100 bodova
- ◆ Srebrna plaketa od 80 – 90 bodova
- ◆ Bronzana plaketa od 70 – 80 bodova

### ČLAN 24.

## SAVEZ SRPSKOG FOLKLORA ŠVAJCARSKE

Serbischer Folklorenverband Schweiz

Federation de folklore serbes en Suisse

Federazione di folcloro serbo in Svizzera

U dogovoru sa Savetom Evropske smotre, SSFŠ određuje prema redosledu na rang listi i broj učesnika na sledećoj Dečjoj evropskoj smotri srpskog folklora dijaspore.

#### ČLAN 25.

Pored diploma i plaketa iz predhodnog Člana, učesnicima Dečje švajcarske smotre, mogu se dodeliti i pojedinačna priznanja (specijalne nagrade):

1. Najbolja nova postavljena koreografija
2. Koreografija prilagođena dečjem uzrastu
3. Koreografija koja je svojom postavkom najbliža izvornom narodnom stvaralaštvu
4. Najbolja koreografija
5. Najbolji scenski nastup
6. Najbolja nošnja prilagođena dečjem uzrastu
7. Najbolja originalna nošnja
8. Najbolja rekonstrukcija nošnje
9. Najbolji orkestar
10. Najbolja muzička obrada - aranžman
11. Najbolje instrumentalno izvođenje u tradicionalnom stilu
12. Najbolja pevačka grupa
13. Najbolji igrač
14. Najbolja igračica
15. Stručni žiri može dodeliti i druge specijalne nagrade ukoliko smatra da je to celishodno i da je u cilju afirmacije folklornog stvaralaštva dece Švajcarske

Diplome nagrađenima i specijalne nagrade, dodeljuje Savez srpskog folklora Švajcarske.

#### ČLAN 26.

Proglašenje pobedinika i dodelu nagrada vrši Moderator.

Na proglašenju se ne iznosi osvojeni broj bodova ansambala već samo **redosled i broj osvojenih plaketa.**

#### ČLAN 27.

##### **Savez srpskog folklora Švajcarske:**

Odluku o datumu, mestu održavanja sledeće Dečje smotre kao i programu takmičenja donosi UO SSFŠ.

Odluka se donosi pod uslovima kandidature, koju je objavio UO SSFŠ.

- Na osnovu prispelih kandidatura UOSSFŠ donosi odluku o domaćinu Dečje smotre u narednoj godini.
- Utvrđuje program smotre.
- Propagandni materijal i reklamiranje programa.
- Organizuje ozvučenje.
- Snosi troškove boravka i angažovanje stručnog žirija.
- Organizuje nagrade za smotru.
- Rukovodi švajcarskom smotrom na osnovu propozicija.

### SAVEZ SRPSKOG FOLKLORA ŠVAJCARSKE

Serbischer Folklorenverband Schweiz

Federation de folklore serbes en Suisse

Federazione di folclore serbo in Svizzera

- Raspravlja i odlučuje o svim drugim pitanjima od značaja za uspešno odvijanje smotre.
- Uzima sav prihod od ulaznica sa smotre.
- Usvaja izveštaj o održanoj smotri.
- Cene pića utvrđuje UO SSFŠ.

0.5l 4.- sokovi, voda, kafa  
 0.33l 5.- pivo  
 7dl 22.- crno vino  
 5dl 16.- crno vino  
 4cl 7.- spirituosen :crvena vodka  
 0.03 5.- rakija  
 7dl 21.- belo vino  
 5dl 15.- belo vino

#### Detaljan troškovnik smotre

	<b>Domaćin</b>	<b>Savez</b>
<b>Sala</b>	70%	30%
<b>Obezbeđenje</b>	-	100%
<b>Kontejneri</b>	100%	-
<b>Žiri (gaža, Aviokarte, smeštaj)</b>	-	100%
<b>Ozvučenje</b>	-	100%
<b>Muzika</b>	100%	-
<b>Čišćenje sale</b>	100%	-
<b>Nagrade</b>	-	100%
<b>Kazne</b>	100%	-
<b>Iznajmljivanje Inventara</b>	100%	-
<b>Osiguranje</b>	Kao po uslovima Kandidature	Kao po uslovima Kandidature
<b>Reklama</b>	-	100% (BN,RTS)
<b>Flajer el</b>	-	100%
<b>Program</b>	-	100%
<b>Videobim</b>	100%	-

### ČLAN 28.

Domaćin smotre dužan je:

- Da obezbedi odgovarajuće uslove za izvođenje i praćenje programa (pozornica, sala, garderobe, osvetljenje), kao i uslove za rad stručnog žirija, prijem i smeštaj gostiju, učesnika i drugo.
- Da obezbedi potrebna finansijska sredstva (troškovnik)
- Da sačini izveštaj o održanoj Smotri i dostavi SSFŠ.
- Da obavlja sve druge poslove potrebne za uspešno odvijanje švajcarske smotre.
- Da dostavi finansijski izveštaj.

### ČLAN 29.

## SAVEZ SRPSKOG FOLKLORA ŠVAJCARSKE

Serbischer Folklorenverband Schweiz

Federation de folklore serbes en Suisse

Federazione di folclore serbo in Svizzera

Troškove prevoza do mesta održavanja smotre kao i troškove boravka na Dečjoj švajcarskoj smotri obezbeđuju sami folklorni ansambli – učesnici.

#### **ČLAN 30.**

Stupanjem na snagu ovih Propozicija prestaju da važe pravila i Propozicije o načinu organizovanja, vrednovanju programa i dodeli nagrada švajcarske smotre srpskog folklor iz ranijih godina.

#### **ČLAN 31.**

SSFŠ može da predlaže i usvaja izmenu Propozicija, s'tim da se najkasnije 6 meseci pre Dečje švajcarske smotre izmenjene propozicije publikuju.

#### **ČLAN 32.**

Propozicije potpisuje UO SSFŠ i daje na uviđaj ostalim članovima.

#### **ČLAN 33.**

Pravo izmene propozicija ima samo godišnja skupština saveza. Proširenom sastanku niti upravnom odboru nije dozvoljeno da glasa za bilo kakvu stavku nepoštovanja važećih propozicija.

### **UPRAVNI ODBOR**

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| ✓ Predsednik:             | Nenad Milenković   |
| ✓ Potpredsednik:          | Ivan Ristović      |
| ✓ Sekretar:               | Tatjana Miličević  |
| ✓ Zamenik sekretara:      | Dragan Lukić       |
| ✓ Blagajnik:              | Aleksandar Jeremić |
| ✓ Zamenik blagajnika:     | Sonja Nikolić      |
| ✓ Član:                   | Rajko Tomić        |
| ✓ Član:                   | Vojče Milić        |
| ✓ Koordinator za društva: | Joco Vasiljević    |

Sekretar SSFŠ  
Tatjana Miličević

Zug, 18.08.2019

Predsednik SSFŠ

Nenad Milenković

## **SAVEZ SRPSKOG FOLKLORA ŠVAJCARSKE**

Serbischer Folklorenverband Schweiz

Federation de folklore serbes en Suisse

Federazione di folclore serbo in Svizzera